

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 22 NOVEMBRE 1956.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

TABLEAU I.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

Travail et Prévoyance sociale.

ART. 57.409bis (nouveau)
(page 8)

Insérer un article 57.409bis (nouveau) libellé comme suit :

ART. 57.409bis. — Avance récupérable au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, en vue du paiement des indemnités en faveur des bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

Crédit de paiement sollicité (col. 11) : 4 millions de francs.

R. A 5245.

Voir :

Document du Sénat :
S-XXII (Session de 1956-1957) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 22 NOVEMBER 1956.

Wetsontwerp houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1957.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

TABEL I.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 57.409bis (nieuw)
(bladzijde 9)

Een artikel 57.409bis (nieuw), in te lassen dat luidt als volgt :

ART. 57.409bis. — Terugvorderbaar voorschot aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en, met het oog op de betaling van de tegemoetkomingen ten bate van de gerechtigden op de voordelen van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling in zake beroepsziekten.

Aangevraagd betalingskrediet (kol. 11) : 4 miljoen frank.

R. A 5245.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
S-XXII (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp.

Justification.

L'article 4, 3^o, de la loi du 24 juillet 1927 prévoit une intervention spéciale de l'Etat en cas de déficit.

Il résulte des prévisions budgétaires fournies par le Fonds dont il s'agit que le déficit de 1957 atteindra vraisemblablement 4 millions de francs.

Le crédit est sollicité en vue de permettre à cet organisme de faire face à toutes ses obligations au cours de l'année 1957.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

Défense Nationale.

ART. 57.429
(page 14)

1. Ramener le crédit d'engagement (col. 7) à 86.000.000 de francs.

Diminution : 1.000.000 de francs.

2. Ramener le crédit de paiement (col. 11) à 14.000.000 de francs.

Diminution : 1.000.000 de francs.

Justification.

Ces diminutions compensent les augmentations de crédit sollicitées à l'article 57.470 ci-dessous.

Le plan initial d'engagement et de financement, repris à la page 71, doit être remplacé par le suivant :

Verantwoording.

Bij artikel 4, 3^o, van de wet van 24 Juli 1927 wordt een bijzondere Rijkstoelage voorzien in geval van deficit.

Uit de door het betreffend fonds overgemaakte begrotingsvoorzieningen vloeit voort dat het deficit van 1957 waarschijnlijk 4 miljoen frank zal bereiken.

Het krediet wordt aangevraagd ten einde het dit organisme mogelijk te maken al zijn verplichtingen tijdens het dienstjaar 1957 na te komen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

Landsverdediging.

ART. 57.429
(bladzijde 15)

1. Het vastleggingskrediet (kol. 7) terugbrengen tot 86.000.000 frank.

Vermindering : 1.000.000 frank.

2. Het betalingskrediet (kol. 11) terugbrengen tot 14.000.000 frank.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Deze verminderingen compenseren de kredietverhogingen aangevraagd bij artikel 57.470 hieronder.

Het aanvankelijk vastleggings- en financieringsplan, opgenomen op bladzijde 71, dient vervangen te worden door het volgende :

Engagement — Vastlegging		Financement — Financiering		
Année — Jaar	Montant — Bedrag	1957	1958	1959
1957	86.000.000	14.000.000	57.000.000	15.000.000
1958	84.000.000	—	41.000.000	43.000.000
Total — Totaal	170.000.000	14.000.000	98.000.000	58.000.000

ART. 57.470
(page 22)

1. Porter le crédit d'engagement (col. 7) à 1.250.000 francs.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

2. Porter le crédit de paiement (col. 11) à 1.100.000 francs.

Augmentation : 1.000.000 de francs.

ART. 57.470
(bladzijde 23)

1. Het vastleggingskrediet (kol. 7) te brengen op 1.250.000 frank.

Vermeerdering : 1.000.000 frank.

2. Het betalingskrediet (kol. 11) te brengen op 1.100.000 frank.

Vermeerdering : 1.000.000 frank.

Justification.

Il résulte d'un nouvel examen des besoins du Commandement supérieur des bases métropolitaines d'Afrique, que les crédits sollicités sont insuffisants et qu'il y a lieu de les porter respectivement à 1.250.000 et 1.100.000 francs.

Le plan actuel d'engagement et de financement, repris à la page 89, doit être remplacé par le suivant :

Verantwoording.

Uit een nieuw onderzoek van de behoeften van het Opper-commando der strijdkrachten van het moederland in Afrika blijkt dat de aangevraagde kredieten ontoereikend zijn en dat ze respectievelijk op 1.250.000 en 1.100.000 frank dienen gebracht te worden.

Het huidig vastleggings- en financieringsplan, opgenomen op bladzijde 89, dient vervangen te worden door het volgende :

Engagement — <i>Vastlegging</i>		Financement — <i>Financiering</i>		
Année — <i>Jaar</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	1956	1957	1958
1956 (art. 463)	3.700.000	3.000.000	100.000	600.000
1957	1.250.000	—	1.000.000	250.000
1958	50.000	—	—	50.000
Total — <i>Totaal</i>	5.000.000	3.000.000	1.100.000	900.000

*
* *

Les amendements que je propose d'apporter au projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1957 se traduisent par une augmentation des crédits de paiement (col. 11) de 4.000.000 de francs.

Ensuite de ces amendements, ledit projet de budget s'élèvera :

pour les crédits d'engagement à la somme de 9.513.842.000 francs,

pour les crédits de paiement à la somme de 13.499.722.000 francs.

Le Ministre des Finances,

De amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1957 geven aanleiding tot een vermeerdering van de betalingskredieten van 4.000.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp :

voor de vastleggingskredieten de som van 9.513.842.000 frank,

voor de betalingskredieten de som van 13.499.722.000 frank belopen.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.